



據政府統計處今日(星期三)發表的貿易統計數字，本年一月至十月商品貿易總值為三千六百三十五億三千三百萬元，與去年同期比較增加百分之三十六。

同期內，本港產品出口總值為一千一百四十三億六千二百萬元，增幅為百分之三十八；入口總值為一千八百二十六億九千三百萬元，增幅為百分之三十一；轉口貨品總值為六百六十四億七千八百萬元，增幅為百分之五十。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之四十二。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況，列於附表一。

與去年同期比較，本年頭十個月輸往美國的本港產品價值增加百分之四十八，輸出總值大為增加者有衣着(增六十八億八千九百萬元，或百分之五十二)，塑膠玩具及洋娃娃(增十九億九千二百萬元，或百分之八十八)及電機、電器用具及零件(增十六億九千五百萬元，或百分之四十八)。另一方面，輸出總值減少者有半導體及真空管(減二千三百萬元，或百分之六十五)及礦砂與金屬廢料(減七百萬元，或百分之六十五)。

輸往中國的大部分本港產品總值都有增加，包括通訊、錄音與音響器材(增九億三千六百元，或百分之三十六)及電機、電器用具及零件(增二億九千二百萬元，或百分之十四)及紡織品(增四億二千三百萬元，或百分之三十四)及電機、電器用具及零件(增二億九千二百萬元，或百分之十四)。但輸出總值減少的計有動物飼料(減八百萬元，或百分之七十九)及辦公室及文儀用具(減二千萬元，或百分之七十九)。

輸往英國的本港產品，總值增加的有衣着(增九億二千八百萬元，或百分之三十五)，辦公室器材及自動資料處理設備(增六億五千九百萬元，或百分之三十一)及通訊、錄音與音響器材(增一億二千九百萬元，或百分之十一)。另一方面，輸出總值減少的有礦砂及金屬廢料(減三億八千九百萬元，或百分之二十五)及樂器、零件及附屬配件(減六百萬元，或百分之二十)。

輸往西德的本港產品總值有顯著增加者為衣着（增九億一千六百萬元，或百分之二十六）及辦公室器材及自動資料處理設備（增二億一千四百萬元，或百分之十一十三）。至於輸往日本的本港產品有顯著增加為衣着（增六億九千萬元，或百分之六十五）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

由中國入口本港的貨品需求仍大。入口貨品增加者主要為紡織品（增四十二億三千萬元，或百分之六十三），衣着（增二十五億八千九百萬元，或百分之五十一），紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（增十一億四千萬元，或百分之九十六），通訊、錄音與音響器材（增六億四千六百萬萬元，或百分之二十一）及嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具（增五億八千二百萬元，或百分之八十一）。

從日本輸入的貨品有增加的為電機、電器用具及零件（增二十一億八千八百萬元，或百分之五十一），紡織品（增十三億四千七百萬元，或百分之二十九）。但入口貨品減少者有運輸器材（道路及水陸兩用車輛除外）（減二千八百萬元，或百分之八十六）以及嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用具（減一千一百萬元，或百分之三）。

來自美國的入口貨有增加者主要為電機、電器用具及零件（增十一億八千七百萬元，或百分之四十五），辦公室器材與自動資料處理設備（增八億三千二百萬元，或百分之五十七）及紡織纖維（除羊毛條外）和廢料（增四億二千七百萬元，或百分之二十八）。另一方面，輸入貨品減少的有石油、石油產品及有關物料（減二億四千九百萬元，或百分之三十九）及金屬製品（減八千萬元，或百分之十六）。

從台灣輸入的辦公室文儀用具減少二千五百萬元，減幅百分之三十二，來自新加坡的鐘錶減少一億八千三百萬元，減幅百分之四十一。另一方面，從台灣輸入的紡織品增十五億二千七百萬元，增幅百分之四十八，而來自新加坡的石油，石油產品及有關物料增六億元，增幅百分之十二。

入口貨品以類別計的變動情況列於附表四。

輸往十個主要市場轉口貨品變動情況列於附表五。

經本港輸往下列國家及地區之轉口貨品有增加者，計有中國（增一百一十五億一千萬元，或百分之一百二十八），美國（增三十六億四千八百萬元，或百分之五十八），台灣（增十三億五千一百萬元，或百分之四十九），日本（增十二億八千五百萬元，或百分之五十二），南韓（增九億二千四百萬元，或百分之四十七），澳洲（增四億六千四百萬元，或百分之六十五），澳門（增四億零一百萬元，或百分之二十六）及西德（增三億一千四百萬元，或百分之五十五）。另一方面，轉口貨品輸往尼日利亞減二億九千六百萬元，減幅百分之六十七；輸往菲律賓者減一億七千三百萬元，減幅百分之十二。

主要轉口貨品類別的變動情況列於附表六。

大部分經本港轉口的貨品均有增長，較為顯著者為紡織品（增四十億六千五百萬元，或百分之六十六），電機，電器用具及零件（增二十九億九千九百萬元，或百分之七十九），雜項製成品（增十七億五千七百萬元，或百分之七十一）及衣着（增十五億七千一百萬元，或百分之四十三），至於經本港轉口貨品總值有減少的有油籽及含油果實（減一億二千三百萬元，或百分之四十五），運輸器材（不包括道路車輛及水陸兩用車輛）（減四千三百萬元，或百分之二十八）及礮砂及金屬廢料（減三千二百萬元，或百分之二十五）。

一九八四年十月的「香港貿易統計摘要」將於本月二十日左右在中區政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析該月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年一月初在中區政府刊物銷售處發售，每本十二元。訂購該本報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於有關統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五十四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八四年	一九八三年	增加	變動百分率
	一月至十月 (百萬元計)	一月至十月 (百萬元計)		
美國	五一九八〇	三五〇六一	一六九一八	四八
中國	八六〇九	四八〇九	三七九九	七九
英國	八五一一	六七四六	一七六四	二六
西德	七六六七	六二一一	一四五六	二三
日本	四三三一	三一〇二	一二二九	四〇
加拿大	三七七四	三〇二八	七四六	二五
澳洲	三一八八	二二三一	九五七	四三
新加坡	二二〇〇	一七八三	四一七	二三
荷蘭	一九六四	一五三〇	四三四	二八
瑞士	一五九三	一三〇五	二八八	二二

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八四年	一九八三年	增加	變動百分率
	一月至十月	一月至十月		
	(百萬元計)	(百萬元計)		(百萬元計)
衣着用品	三八七二八	二七三五一	一一三七七	四二
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器，及人造花)	一八三八四	一三四八七	四八九七	三六
電機及電器用品(主要為家庭電器及半導體真空管)	九六三九	六五二七	三一一二	四八
通訊、錄音及音響器材	九一〇五	六六一七	二四八八	三八
攝影器材、光學用品及鐘錶	八六一〇	七五三五	一〇七六	一四
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	七二三九	五五七六	一六六三	三〇

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要來源	一九八四年		一九八三年		增加	變動百分率
	一月至十月	(百萬元計)	一月至十月	(百萬元計)		
中國	四六〇三五		三三一九八		一二八三七	三九
日本	四二六七九		三二〇三四		一〇六四五	三三
美國	一九七九二		一五五四二		四二五〇	二七
台灣	一四〇三八		九八六九		四一七〇	四二
新加坡	一〇〇九六		八四三二		一六六四	二〇
英國	七二一一		六〇五一		一一六〇	一九
南韓	五八三九		三九九一		一八四七	四六
西德	四四四〇		三七二六		七一四	一九
澳洲	二八七四		二一九七		六七七	三一
瑞士	五七二七		二五七一		一五六	六

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八四年		一九八三年		增加	變動百分率
	一月至十月	(百萬元計)	一月至十月	(百萬元計)		

根據用料分類之製成品 (主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張)

五三〇二七	三八九九二	一四〇三四	三六
-------	-------	-------	----

機械及運輸工具

四五九二四	三一五三四	一四三九〇	四六
-------	-------	-------	----

雜項製成品 (主要為鐘錶及裝飾品)

三二一七六	二五二四七	六九二九	二七
-------	-------	------	----

食物及主要供食用之牲口

一六五六三	一四九五八	一六〇五	一一
-------	-------	------	----

化學品及有關製品

一二八八九	一〇二九九	二五九〇	二五
-------	-------	------	----

礦物料、潤滑劑及有關物料

一〇三四一	九五八三	七五九	八
-------	------	-----	---

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八四年	一九八三年	增 或 減	變動百分率
	一月至十月	一月至十月		
中國	二〇五一四	九〇〇四	增	一一五·一〇
美國	九九二一	六二七三	增	三六四·八
台灣	四〇八五	二七三四	增	一三五·一
新加坡	三八四一	三六四三	增	一九七
日本	三七四〇	二四五五	增	一二八·五
印尼	三〇八二	三二三一	減	一四·八
南韓	二八九七	一九七三	增	九二·四
澳門	一九一六	一五一五	增	四〇·一
菲律賓	一二二〇	一三九三	減	一七·三
澳洲	一一八一	七一七	增	四六·四

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八四年	一九八三年	增 加	變動百分率
	一月至十月	一月至十月		
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	一〇一八二	六一一八	增	四〇·六五
電機及電器用品	六七九二	三七九二	增	二九九·九
衣着用品	五二〇九	三六三八	增	一五七·一
雜項製成品	四二四七	二四九〇	增	一七五·七
攝影器材、光學用品及鐘錶	四〇九七	三三七七	增	七二·〇
通訊、錄音及音響器材	三一五一	一七一二	增	一四三·九

## 環境保護處發表空氣品質報告書

環境保護處今日發表其第一份有關本港空氣品質的重要報告書。

該報告書是一份詳盡的文件，列述該處轄下監測網的六個空氣品質監測站所收集到一九八三至八四年度的空氣污染資料。這六個監測站分設在觀塘、將軍澳、中西區、尖沙咀、銅鑼灣和深水埗。

環境保護處發言人說：「監測網是在十八個月前設立，是用作提供本港空氣污染程度的齊全資料。這種資料對於擬訂法例和其他控制大氣污染物排放措施至為重要。」

「環境保護處監測網所收集的空氣品質資料，已對政策的擬訂，提供有價值的參考，且將繼續如此。」

「新發表的報告書有幾點甚為令人注意。雖然有害的二氧化硫污染程度在大部份地區普遍較低，但在觀塘測量到的二氧化硫程度則高得多。事實上在一九八三至八四年度所測量到的二氧化硫水平高於美國現行的空氣品質標準。所測量到的最高水平對易受影響的一群如年少者，年老者或體弱者可能有健康上的危害。」

報告書說明高水平的二氧化硫是直接由於工業所排出的污染物所引致。報告書的結論並說甚至較高污染水平亦可能在其他工業區發生。

本港所觀察到的懸浮微粒水平也有點令人關注。本港各區的懸浮微粒水平一般而言屬高，尤以在乾燥的冬季為然。觀塘和銅鑼灣所測量到水平是高於公認的空氣衛生標準。在一九八三至八四年度，其他監測站所測量到的水平也很接近這標準。

報告書指出，本港的懸浮微粒的主要來源是泥土運作、建築活動和燃料燃燒，雖則大部份是由於大自然環境所產生，如塵土飛揚和海洋性大氣微粒。

環境保護處現已發起一項較深入細緻的調查，研究本港懸浮微粒問題。這項調查將會特別評估污染物形態可能對健康的危害和對市區裏降低能見度烟霧的影響。

臭氧和氧化氮的量度顯示出不會在主要市區造成光化烟霧問題。但有證據顯示在主要市區下風的郊區，臭氧水平可能較高。

發言人說：「這個問題，希望將可利用環境保護處明年三月啓用的活動空氣品質監測實驗室，加以研究。」

「環境保護處的監測工作將繼續進行，有關空氣品質的進一步報告，亦會在將來發表。環境保護處研究汽車引致空氣污染結果的進一步資料，亦將會公布。」

### 小一入學取錄名單周五公布

本港各官立及資助小學，將於星期五（十二月十四日）公布一九八五年九月小一入學統籌辦法由學校自行分配學位之取錄名單。

所有曾為子女向該等學校申請小一學位之家長，無論其子女曾被學校約見，均應於該日上午九時至下午五時，或在十二月十五日（星期六）上午九時至正午十二時，前往所申請之小學查閱結果。

教育署發言人稱，今次共有七萬八千多名兒童申請官立及資助小學之自行分配學位，預期約有四萬五千人獲得此類學位。

獲得自行分配學位者，須於十二月十七日（星期一）或十二月十八日（星期二）學校辦公時間內前往有關學校辦理入學註冊手續。

此等兒童的家長須注意個別學校有關之註冊程序及規定，例如須攜帶由家長持有的小一入學申請表副本及兒童之相片數目等。

發言人指出，家長如決定接受自行分配學位，則該項決定對學校及家長均具約束力。

個別家長若因事不能在上述指定日期辦理入學註冊手續，則必須事先與學校或教育署小一入學組聯絡，以便校方保留該學位及另作安排，否則作放棄學位論。小一入學組電話號碼為五十七二四三八三。

發言人續稱，根據小一入學統籌辦法，官立及資助小學可自行分配百分之六十五的小一學位數目，餘下百分之三十五學位將留待統一分配學位階段時分派。

由於某些學校的申請人數遠超其自行分配學位的數目，故有部分申請者未能獲學校取錄。不過，發言人表示，落選者之家長毋需過慮。因為教育署將在明年三月間發信通知該等家長，以及並無申請自行分配學位者，前往其居住地區之收發中心，領取選擇學校表格及區內之小學名單，以便教育署根據家長選擇，進行分區統一分配學位。至於統一分配學位之詳情，容後另行公布。

#### 百福道新段開放通車

運輸署宣布，北角百福道介於寶馬臺盡頭路與已婚警務人員宿舍之新建成部分，由星期五（十二月十四日）上午十時起開放雙程通車。駕車人士將可經百福道來往健康街與天后廟道（近寶馬山道）之間。

### 銅鑼灣區火警危險巡視

消防處將於本星期五（十二月十四日）在銅鑼灣區一些住宅樓宇進行火警危險巡視。

這是本年度防火宣傳運動展開以來首次進行的視察，由港島消防總區及防火組人員聯合進行。

：：：：：：：：：：：：：：：

### 編輯注意：

視察行動於當日上午九時三十分開始，歡迎派員訪攝。新聞界代表請於上午九時半前在京士頓街新大九百貨公司門外齊集。消防處新聞主任將在場協助。

### 荃灣興建更多休憩場地

建築拓展署轄下建築設計處現正招標在荃灣荃富街興建一個休憩公園。

該公園佔地約一千平方米，內附有一個兒童嬉戲處。是項合約亦包括在荃榮街興建一個休憩場地。休憩場地佔地二千平方米，設施包括兩個附有泛光燈設備之籃球場、一個公廁、更衣室、及休憩處等。

工程預料於一九八五年一月展開，需時六個月完成。

行政局非官守議員利國偉今日在倫敦一個研討會上演講表示，香港一般投資信心，自今年八月份起已漸趨穩定。

他是應英國工業總會之邀出席這個研討會。

利氏演詞指出，過去兩年，由於香港前途問題引起不少猜測和疑慮，致有部分人士或與移民之念，或將資金多離香港或轉存外幣。與此同時，工商界對設備投資亦多存觀望。

不過，自英國外相賀維爵士八月初在港透露中、英協議的基本內容後，形勢已有所改變。

利氏引述最新統計數字指出，今年八月至十月，港幣存款共增百分之六點四，外幣存款，則僅增百分之九，恒生指數由七月份的七四六低點，逐步攀升至本月十日的一一五。物業市場成交亦稍有增加。至於工商業用機械的進口留用量，今年首八個月增加百分之廿六，較去年全年之下百分之五有很大進展。

利氏分析港人對協議反應時表示，港人普遍接受協議不單純源於政治現實，更重要者，是大家了解中、英協議如能貫徹執行，的確可令香港現有社會和經濟結構保持不變。

利氏不諱言部分人士對協議能否徹底執行存疑，但同意外相賀維爵士在這個問題上的最佳保證，即一個國家，本身

關於中國最近的經濟改革方案，利氏認為其所強調的企業自主、市場競爭和價格調節力量，實際上和香港經濟體系的特點相仿。故香港所發揮的經濟作用，實際上符合中國發展的原則和策略安排。

談到中國會否恢復過往的閉關自守政策，利氏認為，中國目前的開放政策既加速了經濟增長，同時亦令人民生活獲得普遍改善，故廣受國內外人士歡迎，若一旦恢復過去的守舊路線，不論政治上或經濟上都不會有任何好處。

考驗，利氏指出，是政制，上的改革，在今後十二年過渡期內，香港面臨的實際需要。

利氏對與會的英國工商界人士表示，香港在政制改革過程中，需面對三項問題。首先，香港對選舉制度缺乏足夠經驗；再者，其次，香港現階段暫缺富於公共行政管理才能和經驗之士以發展部長政制。

他補充說，較早前發表的代議政制白皮書，正好針對上述問題而提出逐步改革。

利氏強調，香港人充分了解政制改革的重要性，他們富於適應能力，並敢於面對任何環境挑戰，故今後必將積極參與政制改革。在這種情況下，香港人的政治意識和行政管理技巧將隨日而增，足以令香港在九九七年進前，香港作為國際工業、貿易、金融及通訊中心的地位。

利氏並指出，香港人一貫期望是社會經濟得以穩定發展，故將來任何經濟選舉產生的政治領袖，都必須體會此點。香港現有的經濟制度，充分發揮自由市場及開放政策。種種優點。在這套制度下，香港人享有各種基本權利和自由，撥不受任何限制，獨立，法治精神得以真正貫徹，資調撥，而社會福利亦能取得均衡發展。簡單，稅制得以維持，而社會福利亦能取得均衡發展。

利氏強調，上述種種制度上的優點，必須予以保留，使香港人可以憑着本身的才智和決心，平穩地轉入代議政制，並求取更佳經濟成果。

利氏總結其演詞時指出，今後在香港及中國投資，或透過香港拓展中國業務之機會良多，英國投資者應該充分把握，不可坐失良機。

編輯注意：

利國偉議員演詞中、英文全文分放政府新聞處稿箱備取。

### 屯門青山公路公共小巴限制區

運輸署宣布，由星期五（十二月十四日）起，屯門青山公路北行線下列各段將劃為每日由上午七時至午夜十二時實施之公共小型巴士限制區：

\* 介於嘉道理灣停車場至該停車場以北約三百三十米處之一段。

\* 介於嘉道理灣停車場以北約三百六十米處起至青山警署以北約三百七十米處之一段。

所有公共小型巴士一律禁止在限制區內上落乘客。

### 中西區老人醫療計劃明公布

「中西區老人醫療優待計劃」詳情將於明（星期四）日記者招待會中公布。

此項計劃由中西區區議會，政務處，及區內七個老人中心聯合舉辦。

中西區政務主任蘇啓龍，區議會之社會服務委員會主席周偉強及秘書林文浩將會出席該記者招待會。

### 編輯注意：

記者招待會將於明日（星期四）下午二時三十分在中西區德輔道中二二二至二二四號偉利大廈三樓中西區政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

## 工業機器入口增加

工業署署長易誠禮今日（星期三）表示，由於政治前途不明朗的問題已成過去，本港製衣商可專心擴充業務。

易誠禮說，事實上，一般製造商已開始擴充生產，以配合市場需求。

易氏是在一九八四年製衣技術展覽會開幕典禮上作上述表示。

截至今年九月止，所有工業機器保留自用入口總值達四十四億八千九百萬元，較去年增加百分之四十一。

紡織機器保留自用入口總值達三億四千九百萬元，增加百分之三十四。

易誠禮說，這些數字令人十分鼓舞，他並估計機器保留自用入口在未來幾個月內將會有更大幅度的增長。

在今年上半年度，製衣業僱用的工人約達三十萬名，佔本港總勞動力百分之三十二點三。

本港成衣出口總值，由一九七三年的七十五億元，增至一九八三年的三百四十四億元，增幅達百分之三百六十。

在今年首九個月內，本港成衣出口較去年同期增加幾達百分之四十四。

易誠禮說：「這項驕人的增長紀錄，足以證明本港製造商縱使遭受各主要出口市場不斷施加壓力和限制，仍能靈活應變。」

面對鄰近國家日益增加的競爭，與及原料價格上漲、勞工短缺及工資上升，本港製衣業透過製造高價貨及時裝，發展高檔市場。

易誠禮表示發展高價貨品的過程甚為成功。

「為保持這增長幅度及成就，本港在生產優質貨品及提高生產力方面，必須勝人一籌。」

「為了達到這些目標，首先須着重創新設計及精巧手藝，其次則須採用先進的管理方法及生產技術。」

#### 觀塘老人醫療計劃公布

「觀塘區老人廉價私家醫療服務計劃」的詳情將於明（星期四）早舉行的記者招待會上公布。

觀塘區議會轄下社會服務委員會主席林芬，及關注老人醫療及交通服務工作小組主席盧寶娜將會出席該記者招待會。

社會服務委員會在今年九月成立該工作小組，研究如何能為區內老人提供更好的醫療和交通服務。

#### 編輯注意：

記者招待會將於明日（星期四）上午十一時在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行。歡迎派員訪攝。

### 小學音樂常識問答比賽 十三間屯門區小學參加

康樂文化署音樂事務統籌處將於星期五（十二月十四日）至下星期二期間，舉辦一個「屯門區小學音樂常識問答比賽」。

是項比賽為屯門音樂及舞蹈雙週活動之一。比賽者將為區內之小學生。共有十三間小學參加。

比賽的目的是提高學生對音樂的興趣，並希望透過活動的參與，加強及促進學校間的聯繫，和帶動良好的音樂學習風氣。

比賽的形式採出線制度，即得分較高的隊伍得以進入第二階段的比賽，而每一輪賽事分三回合進行。第一回合是五分鐘的自由問答時間，第二回合是十分鐘的搶答時間，第三回合則是約十分鐘的「過三關」問答遊戲比賽。

問題內容將依據小學一至五年級音樂科的範圍而制定，包括基本樂理、樂器、音樂史及一般音樂常識。

音樂常識問答比賽之決賽，已定於本月十八日（星期二）上午十時在屯門順德聯誼總會何日東小學禮堂舉行。如有查詢請電〇一七五〇四六五與元朗音樂中心聯絡。

### 元朗區議員參觀區內特殊設施

元朗區議會社會服務委員會明（星期四）午將探訪一間專為中度弱智兒童而設的特殊學校及一所盲人安老院。

各委員將於下午二時半到達元朗晨曦學校，參觀「興趣班」上課情形。興趣班的目的是協助學童培養多方面興趣，例如舞蹈及音樂等。

各委員隨後會前往香港盲人輔導會元朗安老院，參觀院內各項設施，並了解院內老人的生活。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

元朗區議會社會服務委員會明日（星期四）下午二時半訪問元朗邨第五座地下七至十六號及四十至四十六號之元朗晨曦學校，並於下午三時四十五分訪問元朗安寧路四十九地段之元朗盲人安老院。

歡迎派員訪攝。

## 行政立法兩局任命

政府今日宣布委任工商司何鴻鑾為行政局官守議員，及民政司（候任）曹廣榮為立法局官守議員。

該等任命係由港督尤德爵士向英國外交聯邦事務大臣建議後作出。

兩項任命均由一九八五年一月一日起生效，屆時民政司黎敦義亦告退休。

何氏出任行政局議員的任期由一九八五年一月一日至一九八六年八月卅一日。曹氏在立法局的任期則由一九八五年一月一日至現立法局會期結束為止。

### 編輯注意：

政府經於一九八三年八月廿六日宣布民政司不再成為行政局當然官守議員，雖然黎敦義先生仍繼續以其個人身份出席行政局。當時亦宣布將來民政司會是立法局之任命議員而非當然官守議員。

編輯注意：

### 木湖抽水站下周四開幕

位於邊境之木湖抽水站已告建成，將於本月二十日（星期四）上午十時三十分由地政工務司陳乃強主持開幕儀式。

欲訪攝開幕儀式之新聞界代表須報知姓名及身份證號碼，以便核發特別邊境通行證。

有興趣者須於本月十四日（星期五）正午十二時之前與地政工務科新聞及公共關係組李呂碧蕙女士（電話：五十二六七〇二七〇一）或錢綺雯女士（電話：五十二六二五二七）聯絡，提供有關資料。

當日將有專車接送新聞界代表，於上午八時三十分由花園道美利大廈停車場開出。

### 家庭計劃有助未來計劃

政務司鍾逸傑今日（星期三）表示，在計劃將來各項社區服務及設施時，家庭計劃佔重要的地位。

他說：「認識及準確估計我們的人口增長，不單可讓我們明智地計劃和應付本港的需要，而總體人口增長率的下降已對我們發展計劃的總量產生顯著的影響，將來亦會如此。」

鍾氏是在家庭計劃指導會假溫莎公爵社會服務大廈戴麟趾夫人禮堂舉行的周年大會致詞時作以上表示。

鍾氏說：「缺乏對每一年齡組別的可能人數的認識及主要資料，我們將不能有系統地提供諸如託兒所、幼稚園、學校、大學、醫院、弱能者及老人服務中心等服務。」

「若不控制人口增長，我們將不可能遷徙居住於山邊惡劣環境中的木屋居民，及實踐我們要為本港每一家庭提供一間設備齊全的居所的目標。」

他續說：「家庭計劃是不折不扣的香港計劃。」

鍾氏讚揚家庭計劃指導會在過往的成就及對社會極其重要的貢獻。

他說：「家計會不只在控制家庭人口方面提供寶貴的服務，而且在任何意義上說，該會的家庭計劃已經及將會為社會進步作出重要貢獻。」

他續說：「家計會的新工作重點放在尙未結婚成家的青年人方面，這些工作將有利於培養年輕一代及社會未來主人翁的理解力及責任感。」

鍾氏說，自從二十年前在備受鄉村傳統影響的新界推行計劃家庭人口的意念後，這個勇敢的創始已帶來巨大的變化。

他說：「事實上，香港經歷了一個社會變革，農村變成了城市，每一個兒童都可以接受中學教育，我們的經濟逐步增長，而婦女佔了總勞動人口的三分之一。」

「隨着女性接受教育及投入工作，加上家庭生活的新意念影響，家庭成員的數目在過去十年間急劇下降，由一九七一年的每個家庭擁有三點四個孩子降至一九八一年的二點五。」

鍾氏說：「都市化、工業化、生活水準的提高、普及中學教育，及最重要的是家庭計劃指導會的工作，令到香港達致高度的人口控制，及將我們的人口自然增長率減低到一九八三年的每年百分之一點六。」

他續說：「過去多段時期的過度增長，使本港的經濟爲了要提供房屋、學校、醫療設備和其他設施而要承受巨大和額外的壓力。」

#### 中國法學研究所人員訪註冊總署

中國社會科學院法學研究所代表團由該研究所所長兼研究員王叔文率領，今日（星期三）訪問註冊總署。

註冊總署署長紀禮遜向訪問團簡介該部門的各種工作，並帶領他們參觀田土註冊處的註冊組。

訪問團團員對有關公司、轉讓、田土註冊、商標及專利權等法例特別感興趣。

該團是由中華總商會一位代表陪同作此次訪問。

### 存款人相當穩妥

接受存款公司監理專員霍禮義今晨稱，DEAK-PERERA FINANCE LIMITED的存款人是相當穩妥的，事實上，截至昨日（星期二）中午為止，已有約百分之九十的存款人獲得償還款項。

霍氏在答覆該接受存款公司於上周五被暫停註冊以來，聽衆致電香港電台OPEN LINE節目所提出的有關詢問時，作以上表示。霍氏就投資者對該接受存款公司與其母公司的經營情況混淆之處，作出澄清。

霍氏說：「被人所混淆者，是在本區註冊和接受本處監察的這間接受存款公司，和另一間完全分別開來的機構DEAK-PERERA FAR EAST LIMITED的經營情況。」

「這間被本人暫停註冊的接受存款公司並未以同樣方式將存款存於海外。該公司是以不同方式經營，以該部分而言，它是相當穩妥的。」

他指出問題在於DEAK-PERERA FAR EAST的經營上。該公司是按照其客戶的指示將存款存於海外。

他強調：「這就是問題所在，但却在香港這間註冊接受存款公司之外。」

對有關銀行監理專員拘捕的權力或處理DEAK-PERERA FAR EAST LIMITED存在海外的貴重金屬及貨幣的權力的問題，霍氏表示他的一組調查人員其實早已在接受存款公司未被暫停註冊之前，到過該公司在亞細亞行的辦事處查察。

他說：「首先，我們最關注的是該接受存款公司的運作情況。然後，我們關注在證券事務監察委員會監察下該公司的黃金儲存情況，接着便留意一般的情況。」

「行動已立刻採取，去查明其黃金的所在，並確定已被妥善保管。這個行動的確很迅速採取。」

霍氏說：「我們已得到經理部門的種種保證，儲存十分穩妥。困難的問題是涉及已外流的資金，而相當明顯，這是在我們管轄範圍以外。」

香港電台經濟編輯 ALAN HARGREAVES 問及，倘本港存戶的款項在正常的業務過程中被轉移往美國 DEAK 屬下的機構，則該存戶應作何行動。霍氏就此問題提供他個人的意見。

霍氏說：「這是個別的法律問題，而這關係到存戶在何處存款及他以何種方式指示 DEAK—PERERA GROUP 來處置他的款項。」

霍禮義強調這並不是官方的意見，因為市民應該自己作出決定，及視乎本身情況的合法性。他說，然而，存款人為審慎計，應根據其收據上之地址提出追討，並要絕對確定其追討已被登記。

他補充說，這件事件仍正受處理，但該公司香港經理人已經努力以求令情況明朗。

霍禮義說：「我認為我們可望在本週末前處於更為明朗的情況。我們仍未獲悉的只是美國方面的情况。」

霍氏並提出一般的忠告，促請市民若懷疑是否與一間註冊或持牌的接受存款公司交易時，可前往他的辦事處查對有關登記冊。

他表示：「花少許時間到我們的辦事處一行，在長遠來說，可能為他們省回大量金錢。」